

**QUESTIONNAIRE**

SCHOOL LEAVERS SURVEY

ENQUÊTE AUPRÈS DES SORTANTS

We are conducting a survey on the education of young adults in Canada. To ensure that I have found the correct (selected persons name) could you tell me in which month and year you were born?

Nous menons une enquête sur la scolarité des jeunes adultes au Canada. J'aimerais vérifier si j'ai rejoint le bon/la bonne (nom de la personne sélectionnée). Pouvez-vous me dire le MOIS et l'ANNÉE de votre naissance?

Birth date in our records: month 19 year  
Date de Naissance dans nos dossiers: mois 19 année

SECTION A

**A-1. Are you a Male or a Female?**  
**Est-ce que vous êtes un HOMME ou une FEMME?**

- (1) Male  
Homme
- (2) Female  
Femme
- <P> Refused  
Refus

**I WOULD LIKE TO ASK YOU SOME QUESTIONS ABOUT WHERE YOU ATTENDED SCHOOL AND HOW MUCH EDUCATION YOU OBTAINED.**

**J'AIMERAIS VOUS POSER QUELQUES QUESTIONS AFIN DE DÉTERMINER L'ÉCOLE QUE VOUS AVEZ FRÉQUENTÉ ET LE NIVEAU DE SCOLARITÉ QUE VOUS AVEZ ATTEINT.**

**A-2A Was MOST of your schooling in Canada?  
Avez-vous fait la MAJEURE partie de votre scolarité au Canada?**

- (1) Yes [go to A-2C]  
Oui [passer à A-2C]
- (2) No  
Non
- (3) Don't know or not certain  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**A-2B Was ANY of your schooling in Canada?  
Est-ce que vous avez fait UNE PARTIE de votre scolarité au Canada?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [End Interview]  
Non [Fin de l'interview]
- <R> Refused  
Refus

**A-2C In which PROVINCE?  
Dans quelle PROVINCE?**

(If more than one province enter province where LAST in school)  
(Si l'enquêté a étudié dans plus d'une province inscrivez la dernière province où il a fréquenté l'école)

- (1) Newfoundland  
Terre-Neuve
- (2) Prince Edward Island  
Île-du-Prince-Édouard
- (3) Nova Scotia  
Nouvelle-Écosse
- (4) New Brunswick  
Nouveau-Brunswick
- (5) Québec
- (6) Ontario

- (7) Manitoba
- (8) Saskatchewan
- (9) Alberta
- (10) British Columbia  
Colombie-Britannique
- (11) Yukon
- (12) North West Territories  
Territoires du Nord-Ouest
- (D) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**A-3 Are you STILL in:  
Poursuivez-vous toujours des études :**

- (1) High school, junior high or elementary school [go to A-4C]  
Secondaires ou primaires [passer à A-4C]
- (2) Postsecondary  
Postsecondaires
- (3) Not in school  
Ne va pas à l'école
- (4) In a work experience program [go to A-4C]  
Programme d'initiation au travail [passer à A-4C]
- <R> Refused  
Refus

**A-4A When you were in elementary/secondary school did you attend school FULL-TIME or PART-TIME?  
Quand vous étiez en école primaire/secondaire avez-vous fréquenté à temps PLEIN ou à temps PARTIEL?**

- (1) Full-time (5 hours or more per day)  
Temps PLEIN (5 heures ou plus par jour)
- (2) Part-time (less than 5 hours per day)  
Temps PARTIEL (moins de 5 heures par jour)
- <R> Refused  
Refus

**A-4B Was it a private school?  
Etait-ce une école privée?**

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

[go to A-5 - passer à A-5]

**A-4C Do you attend school full-time or part-time?  
Fréquenté-vous l'école à temps plein ou à temps partiel?**

(1) Full-time (5 hours or more per day)  
Temps PLEIN (5 heures ou plus par jour)

(2) Part-time (less than 5 hours per day)  
Temps PARTIEL (moins de 5 heures par jour)

<R> Refused  
Refus

**A-4D Is it a private school?  
Est-ce une école privée?**

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

[Go to E1 - passer à E1]

**A-5 What was the last MONTH and YEAR you went to high school,  
junior high or elementary school?  
Quand avez-vous fréquenté une école primaire ou secondaire  
pour la dernière fois?**

MONTH (01) January Year \_\_\_\_\_  
MOIS Janvier Année

(02) February (70-91)  
Février

- (03) March  
Mars
- (04) April  
Avril
- (05) May  
Mai
- (06) June  
Juin
- (07) July  
Juillet
- (08) August  
Août
- (09) September  
Septembre
- (10) October  
Octobre
- (11) November  
Novembre
- (12) December  
Décembre
- (D) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

FOR INFORMATION ONLY

A-6 In which PROVINCE were you LAST in high school, junior high or elementary school?

Dans quelle PROVINCE avez-vous fréquenté une école primaire ou secondaire pour la dernière fois?

- (1) Newfoundland [go to A-7]  
Terre-Neuve [passer à A-7]
  - (2) Prince Edward Island [go to A-7]  
Île-du-Prince-Édouard [passer à A-7]
  - (3) Nova Scotia [go to A-7]  
Nouvelle-Écosse [passer à A-7]
  - (4) New Brunswick [go to A-7]  
Nouveau-Brunswick [passer à A-7]
  - (5) Québec [go to A-8] [passer à A-8]
  - (6) Ontario [go to A-11] [passer à A-11]
  - (7) Manitoba [go to A-11] [passer à A-11]
  - (8) Saskatchewan [go to A-11] [passer à A-11]
  - (9) Alberta [go to A-7] [passer à A-7]
  - (10) British Columbia [go to A-12]  
Colombie-Britannique [passer à A-12]
  - (11) Yukon [go to A-12] [passer à A-12]
  - (12) North West Territories [go to A-7]  
Territoires du Nord-Ouest [passer à A-7]
- <R> Refused [go to A-7]  
Refus [passer à A-7]

A-7 What is the HIGHEST GRADE in high school, junior high or elementary school that you FINISHED?

Quelle est la DERNIERE ANNÉE d'études primaires ou secondaires que vous avez TERMINEE?

- (1) Grade 6 or less [type=E] [go to A-15A]  
6ième année ou moins [type=E] [passer à A-15A]
- (2) Grade 7 [type=E] [go to A-15A]  
7ième année [type=E] [passer à A-15A]
- (3) Grade 8 [type=E] [go to A-15A]  
8ième année [type=E] [passer à A-15A]
- (4) Grade 9 [type=H] [go to A-15A]  
9ième année [type=H] [passer à A-15A]
- (5) Grade 10 LEVEL 1 [type=H] [go to A-15A]  
10ième année NIVEAU 1 [type=H] [passer à A-15A]
- (6) Grade 11 LEVEL 2 [type=H] [go to A-15A]  
11ième année NIVEAU 2 [type=H] [passer à A-15A]
- (7) Grade 12 LEVEL 3 [type=H] [go to A-15A]  
12ième année NIVEAU 3 [type=H] [passer à A-15A]
- (8) Work experience program (On the job training while still in school) [type=H] [go to A-15A]  
Initiation au travail (Travail pratique quand toujours en école) [type=H] [passer à A-15A]
- (9) Special education [go to A-13]  
Enseignement spécial [passer à A-13]
- (10) Other [go to A-13] Enter Note: \_\_\_\_\_  
Autre [passer à A-13] Inscrivez note: \_\_\_\_\_
- (R) Refused [go to A-13]  
Refus [passer à A-13]

A-8 What is the HIGHEST GRADE in high school, junior high or elementary school that you FINISHED?

Quelle est la DERNIERE ANNÉE d'études primaires ou secondaires que vous avez TERMINÉE?

- (1) Elementary 6 or less [type=E] [go to A-15A]  
6ième élémentaire ou moins [type=E][passer à A-15A]
  - (2) Secondary 1 (Grade 7) [type=E]  
Secondaire 1 [type=E]
  - (3) Secondary 2 (Grade 8) [type=H]  
Secondaire 2 [type=H]
  - (4) Secondary 3 (Grade 9) [type=H]  
Secondaire 3 [type=H]
  - (5) Secondary 4 (Grade 10) [type=H]  
Secondaire 4 [type=H]
  - (6) Secondary 5 (Grade 11) [type=H]  
Secondaire 5 [type=H]
  - (7) Secondary 6 (Grade 12) [type=H]  
Secondaire 6 [type=H]
  - (8) Special education [go to A-13]  
Enseignement spécial [passer à A-13]
  - (9) Work experience program (On the job training while still in school) [type=H] [go to A-15A]  
Initiation au travail (Expérience pratique quand toujours en école) [type=H] [passer à A-15A]
  - (10) Other [go to A-13] Enter Note: \_\_\_\_\_  
Autre [passer à A-13] Inscivez note: \_\_\_\_\_
- <R> Refused [go to A-13]  
Refus [passer à A-13]



**A-9 What SECTOR was it in?  
De QUEL TYPE DE PROGRAMME s'agissait-il?**

- (1) General or academic [go to A-15A]  
Programme d'études générales (ou  
théoriques)[passer à A-15A]
- (2) Long vocational [go to A-15A]  
Programme LONG de formation professionnelle  
[passer à A-15A]
- (3) Short vocational [go to A-15A]  
Programme COURT de formation professionnelle  
[passer à A-15A]
- (4) Other (Enter Note)\_\_\_\_\_ [go to A-15A]  
Autres (INSCRIVEZ NOTE)\_\_\_\_\_ [passer à A-15A]
- (5) Don't know [go to A-15A]  
Ne sait pas [passer à A-15A]
- <R> Refused [go to A-15A]  
Refus [passer à A-15A]

**A-11 What is the HIGHEST GRADE (year) in high school, junior  
high or elementary school that you FINISHED?  
Quelle est la DERNIERE ANNÉE d'études primaires ou  
secondaires que vous avez TERMINÉE?**

- (1) Grade 6 or less [type=E] [go to A-15A]  
6ième année ou moins [type=E] [passer à A-15A]
- (2) Grade 7 [type=E] [go to A-15A]  
7ième année [type=E] [passer à A-15A]
- (3) Grade 8 [type=E] [go to A-15A]  
8ième année [type=E] [passer à A-15A]
- (4) Grade 9 [type=H] [go to A-15A]  
9ième année [type=H] [passer à A-15A]
- (5) Grade 10 [type=H] [go to A-15A]  
10ième année [type=H] [passer à A-15A]
- (6) Grade 11 [type=H] [go to A-15A]  
11ième année [type=H] [passer à A-15A]
- (7) Grade 12 [type=H] [go to A-15A]  
12ième année [type=H] [passer à A-15A]
- (8) Grade 13 (OAC) Ontario Academic Certificate  
[type=H] [go to A-15A]  
13ième année [type=H] [passer à A-15A]
- (9) Special education [go to A-13]  
Enseignement spécial [passer à A-13]
- (10) Work experience program (On the job training while  
still in school [type=H] [go to A-15A]  
Initiation au travail (Expérience de travail quand  
toujours en école) [type=H] [passer à A-15A]
- (11) Other (Enter Note)\_\_\_\_\_ [go to A-13]  
Autre (INSCRIVEZ NOTE)\_\_\_\_\_ [passer à A-13]
- <R> Refused [go to A-13]  
Refus [passer à A-13]

**A-12 What is the HIGHEST GRADE (year) in high school, junior high or elementary school that you FINISHED?**  
**Quelle est la DERNIÈRE ANNÉE d'études primaires ou secondaires que vous avez TERMINÉE?**

- (1) Grade 6 or less [type=E] [go to A-15A]  
6ième année ou moins [type=E] [passer à A-15A]
  - (2) Grade 7 [type=E] [go to A-15A]  
7ième année [type=E] [passer à A-15A]
  - (3) Grade 8 [type=H] [go to A-15A]  
8ième année [type=H] [passer à A-15A]
  - (4) Grade 9 [type=H] [go to A-15A]  
9ième année [type=H] [passer à A-15A]
  - (5) Grade 10 [type=H] [go to A-15A]  
10ième année [type=H] [passer à A-15A]
  - (6) Grade 11 [type=H] [go to A-15A]  
11ième année [type=H] [passer à A-15A]
  - (7) Grade 12 [type=H] [go to A-15A]  
12ième année [type=H] [passer à A-15A]
  - (8) Special education [go to A-13]  
Enseignement spécial [passer à A-13]
  - (9) Work experience program (On the job training while still in school [type=H] [go to A-15A]  
Initiation au travail (Expérience de travail quand toujours en école) [type=H] [passer à A-15A]
  - (10) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_ [go to A-13]  
Autre (INSCRIVEZ NOTE) \_\_\_\_\_ [passer à A-13]
- <R> Refused [go to A-13]  
Refus [passer à A-13]

**A-13 Did you receive it in ....?  
Avez-vous suivi cet ENSEIGNEMENT SPÉCIAL ....?**

- (1) High school or senior high [type=H] [go to A-15A]  
Au second cycle du secondaire [type=H][passer à A-15A]
- (2) Junior high school [type=H] [go to A-15A]  
Au premier cycle du secondaire [type=H][passer à A-15A]
- (3) Elementary school [type=E] [go to A-15A]  
Au primaire [type=E][passer à A-15A]
- (4) Other (Enter Note)\_\_\_\_\_ [go to A-14]  
Autre (INSCRIVEZ NOTE)\_\_\_\_\_ [passer à A-14]
- (5) Don't know [go to A-14]  
Ne sait pas [passer à A-14]
- <R> Refused [go to A-15A]  
Refus [passer à A-15A]

**A-14 Did you go PAST GRADE 6?  
Avez-vous poursuivi vos études au-delà de la 6ième année?**

- (1) Yes [type=H]  
Oui [type=H]
- (2) No [type=F]  
Non [type=E]
- <R> Refused [type=H]  
Refus [type=H]

**A-15A Did you ever fail a grade in elementary school?  
Avez-vous échoué une année d'études à l'école primaire?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to A-16A]  
Non [passer à A-16A]
- <R> Refused [go to A-16A]  
Refus [passer à A-16A]

**A-15B Which grade(s)?  
Quelle(s) année(s)?**

(1-8) \_\_\_\_\_

(N) No Others  
Liste terminée

[Note space for two answers]  
[Note espace pour deux reponses]

[type=E] [go to Section C]  
[type=E] [passer à la Section C]

**A-16A In high school did you have DIFFICULTIES with MATH?  
A l'école secondaire, aviez-vous des difficultés en  
Mathématiques?**

(1) Yes  
Oui

(2) No [go to A-16C]  
Non [passer à A-16C]

(3) Not taken [go to A-16C]  
Pas pris [passer à A-16C]

<R> Refused [go to A-16C]  
Refus [passer à A-16C]

**A-16B In high school did you ever FAIL MATH?  
Avez-vous échoué des cours de mathématiques?**

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**A-16C In high school did you have DIFFICULTIES with SCIENCE?  
À l'école secondaire aviez-vous des difficultés en  
SCIENCES?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to A-16E]  
Non [passer à A-16E]
- (3) Not taken [go to A-16E]  
Pas pris [passer à A-16E]
- <R> Refused [go to A-16E]  
Refus [passer à A-16E]

**A-16D In high school did you ever FAIL SCIENCE?  
Avez-vous échoué des cours de SCIENCES?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**A-16E In high school did you have DIFFICULTIES with ENGLISH?  
À l'école secondaire aviez-vous des difficultés en  
FRANÇAIS?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to A-17]  
Non [passer à A-17]
- (3) Not taken [go to A-17]  
Pas pris [passer à A-17]
- <R> Refused [go to A-17]  
Refus [passer à A-17]

**A-16F In high school did you ever FAIL ENGLISH?  
Avez-vous échoué des cours de FRANÇAIS?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**A-17 What was your average in the last full term before you left elementary/secondary school?  
Quelle a été votre moyenne au cours de votre dernier trimestre complet d'études primaires/secondaires?**

- (1) Mainly A's (80% or above)  
Surtout des A (80% ou plus)
- (2) Mainly B's (70% to 79%)  
Surtout des B (70% à 79%)
- (3) Mainly C's (60% to 69%)  
Surtout des C (60% à 69%)
- (4) Mainly D's (50% to 59%)  
Surtout des D (50% à 59%)
- (5) Mainly F's (Under 50%)  
Surtout des F (Moins de 50%)
- (D) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**A-18A Did you receive a HIGH SCHOOL graduation certificate or DIPLOMA?  
Avez-vous reçu un DIPLOME ou un certificat d'études SBCONDAIRES?**

- (1) Yes [type=G]  
Oui [type=G]
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

[Go to Section C] [passer à la Section C]

SECTION C

HIGH SCHOOL DROPOUT AND GRADUATE SECTION

SECTION CONSACRÉE AUX DÉCROCHEURS (DÉCROCHEUSES) ET  
AUX DIPLOMÉ(E)S DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

I WOULD LIKE TO ASK YOU ABOUT THE EXPERIENCES AND FEELINGS YOU HAD DURING YOUR LAST COUPLE OF YEARS AT SCHOOL.

J'AIMERAIS VOUS POSER CERTAINES QUESTIONS RELATIVEMENT À VOS EXPÉRIENCES ET À VOS SENTIMENTS AU COURS DES DEUX DERNIÈRES ANNÉES QUE VOUS AVEZ PASSÉES À L'ÉCOLE.

C1 Overall, did you enjoy school?  
Dans l'ensemble, aimiez-vous fréquenter l'école?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

C2 Were you satisfied with the variety of courses available?  
Étiez-vous satisfait(e) de la gamme des cours offerts?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C3 Did you think that most of your courses were useful?  
Estimez-vous que la plupart des cours que vous suiviez  
étaient utiles?**

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't Know<br>Ne sait pas | <R> Refused<br>Refus |

**C4 Do you think that you participated in class:**

**Estimez-vous qu'en classe vous participiez:**

- |  |   |
|--|---|
| (1) Less than most<br>Moins que la moyenne                         | (2) About average [go to C6]<br>À peu près comme la moyenne [passer à C6] |
| (3) More than most [go to C6]<br>Plus que la moyenne [passer à C6] | <R> Refused<br>Refus  |

**C5 Do you think that there were enough opportunities to  
participate in class?  
Pensez-vous que l'on vous offrait suffisamment d'occasions  
de participer en classe?**

- |                      |               |
|----------------------|---------------|
| (1) Yes<br>Oui       | (2) No<br>Non |
| <R> Refused<br>Refus |               |

**C6 Did you find MOST of your classes interesting?  
Estimez-vous que la plupart de vos cours étaient  
intéressants?**

- |                      |               |
|----------------------|---------------|
| (1) Yes<br>Oui       | (2) No<br>Non |
| <R> Refused<br>Refus |               |



C7 Do you think that good guidance counselling was available at your school for:  
Estimez-vous que vous disposiez à votre école d'un bon service de consultation pour :

a) Career choices?  
Les choix de carrière?

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't Know<br>Ne sait pas | <R> Refused<br>Refus |

C7 b) Personal problems?  
Les problèmes personnels?

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't Know<br>Ne sait pas | <R> Refused<br>Refus |

C7 c) Course selection?  
Les choix de cours?

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't Know<br>Ne sait pas | <R> Refused<br>Refus |

C8 Did you get along with most of your teachers?  
Vous entendez-vous bien avec la plupart de vos professeurs?

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't Know<br>Ne sait pas | <R> Refused<br>Refus |

**C9** Were your teachers available and willing to give help when you needed it?  
Vos professeurs étaient-ils disponibles et prêts à vous aider au besoin?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C10** Do you think that the rules in your school were:  
Estimez-vous que les règles en vigueur dans votre école étaient:

- (1) Too loose  
Trop relâchées
- (2) OK  
Appropriées
- (3) Too strict  
Trop strictes
- <R> Refused  
Refus

**C11** Do you think that your appearance (hairstyle, clothing) had an effect on the way (some) teachers treated you?  
Pensez-vous que votre apparence (coiffure, vêtements) a eu un effet sur la manière dont certains de vos professeurs vous ont traité(e)?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't Know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C12** Were there any extracurricular activities available at your school?  
Offrait-on a votre école des activités parascolaires?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C14]  
Non [passer à C14]
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused [go to C14]  
Refus [passer à C14]

**C13** Did you participate in any of these activities?  
Participiez-vous à l'une ou l'autre de ces activités?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C14** Do you think that you 'fit in' at school?  
Pensiez-vous être bien intégré(e) à la vie de votre école?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't Know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C15 Did most of your friends think that completing high school was:**

**Selon la plupart de vos ami(e)s, le fait de terminer ses études secondaires était-il :**

- (1) Very important  
Très important
- (2) Somewhat important  
Plus ou moins important
- (3) Not important  
Sans importance
- (4) Had no friends [go to C17]  
N'avait pas d'ami(e)s [passer à C17]
- <R> Refused [go to C17]  
Refus [passer à C17]

**C16A Did you have close friends Attending The Same School As You?**

**Aviez-vous des ami(e)s intimes qui Fréquentaient La MÊME école que vous?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C16B Did you have close friends Attending Another School?**

**Aviez-vous des ami(e)s intimes qui Fréquentaient une AUTRE école?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C16C Did you have close friends Not Attending Any School?  
Aviez-vous des ami(e)s intimes qui Ne Fréquentaient AUCUNE  
École?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C17 Did your parents (or guardians) think that completing high  
school was:  
Est-ce que vos parents (ou vos tuteurs) pensaient que le  
fait de terminer ses études secondaires était:**

- (1) Very important  
Très important
- (2) Somewhat important  
Plus ou moins important
- (3) Not important  
Sans importance
- (4) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C18 In your last year in elementary/secondary school, did you  
skip classes?  
Durant votre dernière année à l'école primaire/secondaire  
avez-vous séché des cours?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C20A]  
Non [passer à C20A]
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused [go to 20A]  
Refus [passer à C20A]

**C19** Were you skipping more classes than in previous years?  
Séchiez-vous un plus grand nombre de cours que durant les  
années précédentes?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) About the same  
À peu près le même nombre
- (4) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C20A** While you were last in elementary/secondary school how  
often did you drink beer, wine or other alcohol?  
Lorsque VOUS fréquentez l'école primaire/secondaire à  
quelle fréquence buviez-vous de la bière, du vin ou  
d'autres boissons alcoolisées?

- (1) Never [go to C20C]  
Jamais [passer à C20C]
- (2) Rarely  
Rarement
- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Often  
Souvent
- <R> Refused [go to C20C]  
Refus [passer à C20C]

**C20B** Do you still?  
En consommez-vous encore?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C20C** While you were last in elementary/secondary school how often did you use drugs such as hash, marijuana, or misuse prescription drugs such as Valium, Demerol, etc.?  
Lorsque vous fréquentiez l'école primaire/secondaire à quelle fréquence avez-vous fait usage de drogues telles que le hachisch, la marijuana ou avez-vous pris des médicaments vendus uniquement sur ordonnance, comme le Valium, le Demerol, sans que ces médicaments vous aient été prescrits par votre médecin?

- (1) Never [go to C20E]  
Jamais [passer à C20E]
- (2) Rarely  
Rarement
- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Often  
Souvent
- <R> Refused [go to C20E]  
Refus [passer à C20E]

**C20D** Do you still?  
En faites-vous encore usage?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C20E** While you were last in elementary/secondary school how often did you use drugs such as cocaine, crack, speed, LSD, etc.?  
Lorsque vous fréquentiez l'école primaire/secondaire à quelle fréquence avez-vous fait usage de drogues telles que la cocaïne, le crack, les amphétamines, le LSD, etc.?

- (1) Never [go to C20G]  
Jamais [passer à C20G]
- (2) Rarely  
Rarement

- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Often  
Souvent
- <R> Refused [go to C20G]  
Refus [passer à C20G]

**C20F Do you still?  
En faites-vous encore usage?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C20G While you were last in elementary/secondary school how often did you misuse other substances such as glue or solvents?  
Lorsque vous fréquentiez l'école primaire/secondaire, avez-vous déjà fait usage d'autres substances, telles que la colle ou les solvants? À quel interval?**

- (1) Never [go to C21]  
Jamais [passer à C21]
- (2) Rarely  
Rarement
- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Often  
Souvent
- <R> Refused [go to C21]  
Refus [Passer à C21]



**C20H Do you still?  
En faites-vous encore usage?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C21 Have you ever been convicted of a criminal offence?  
(Excluding parking and speeding tickets)  
Avez-vous déjà été reconnu(e) coupable d'une infraction  
criminelle? (Ne pas tenir compte des contraventions de  
stationnement ou excès de vitesse)**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C23A]  
Non [passer à C23A]
- <R> Refused [go to C23A]  
Refus [passer à C23A]

**C22 Was that before or after you left school?  
Votre condamnation est-elle survenue avant ou après votre  
départ de l'école?**

- (1) Before  
Avant
- (2) After  
Après
- (3) Both, before and after  
Avant et après
- <R> Refused  
Refus

**C23A Other than the summer, did you have a job during your last school year?**  
**Sauf durant l'été, avez-vous occupé un emploi au cours de votre dernière année scolaire?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C25]  
Non [passer à C25]
- <R> Refused [go to C25]  
Refus [passer à C25]

**C23B How many hours a week did you work?**  
**Combien d'heures par semaine travailliez-vous?**

(Edit Range 1-100)\_\_\_\_\_ Record # Hours

If # Hours = or < 50 go to C24A, else go to C23CHECK
--

- <D> Don't know  
Ne sait pas

**C23CHECK**

**Is the number of HOURS correct?**  
**Est-ce que le nombre D'HEURES est exact?**

- (1) Yes, hours are correct  
Oui, les heures sont exactes
- (2) No, number of hours wrong [return to C23B]  
Non, les heures sont inexactes [retournez à C23B]

**C24A What kind of work did you do in the last job before you left school? (give complete description, eg, gas station attendant, shoe salesperson, waitress)**  
**Quel genre de travail faisiez-vous au dernier emploi que vous avez occupé lorsque que vous étiez à l'école? (Donnez une description complète, p. ex. pompiste, vendeur (vendeuse) de chaussures, serveur (serveuse))**

---

C24D What was the most important activity or duties in that job?  
Quelles étaient votre activité ou vos tâches les plus importantes?

---

C25 When you were last in school, how many MINUTES did it take you to travel to school each day? (ONE WAY ONLY)  
Combien de temps vous fallait-il chaque jour pour vous rendre à la dernière école que vous avez fréquentée?  
(ALLER OU RETOUR SEULEMENT)

(A) Lived at school  
Vivait à l'école

(D) Don't know  
Ne sait pas

<R> Refused  
Refus

\_\_\_\_\_ Minutes

If number of minutes >3 and < or = 120 then go to C26A else go to C25CHECK
---

C25CHECK

Is the number of minutes correct?  
Est-ce que le nombre de MINUTES est exact?

(1) Yes  
Oui

(2) No [return to C25]  
Non [retournez à C25]

**C26A How many times did you change schools?  
À combien de reprises avez-vous changé d'école?**

- (N) Never [go to C27]  
Jamais [passer à C27]
- (D) Don't know [go to C27]  
Ne sait pas [passer à C27]
- <R> Refused [go to C27]  
Refus [passer à C27]

NUMBER OF TIMES  
NOMBRE DE FOIS ===) \_\_\_\_\_ (1-20)

**C26B Does the number given include changes from elementary to high school or junior high to senior high?**

**Est-ce que ce nombre comprend le changement d'école lorsque vous êtes passé(e) du primaire au secondaire, ou du premier cycle au deuxième cycle du secondaire?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

If the number of times <7 then go to C27 else go to C26CHECK
---

**C26CHECK**

**Is the number of times you changed schools correct?  
Est-ce que le nombre de fois que vous avez changé d'école est exact?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [return to C26A]  
Non [retournez à C26A]

**C27** If Type=G Go to C32 - Si Type=G passer à C32.  
Sometimes young people leave school and return again  
before finally dropping out. Was this the case for you?

Quelquefois, des jeunes quittent l'école puis y retournent  
avant de finalement décrocher. Est-ce que cela a été votre  
cas?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C29A]  
Non [passer à C29A]
- <R> Refused [go to C29A]  
Refus [passer à C29A]

**C28** About how many months passed between the first and last  
time you dropped out?

Combien de MOIS environ se sont écoulés entre la première  
fois où vous avez décroché et la dernière fois?

===)\_\_\_ Months  
Mois

If Months <11 go to C29A else go to C28CHECK
---

**C28CHECK**

Is the number of months between the first and last time  
you dropped out correct?

Est-ce que le nombre de mois entre la première et la  
dernière fois que vous avez décroché est exact?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [return to C28]  
Non [retournez à C28]

**C29A With whom did you discuss leaving school?** (Check all that apply)

**Avec qui avez-vous discuté de votre départ éventuel de l'école?** (Cochez toutes les réponses appropriées)

- (1) No one  
Personne
- (2) Parents/family  
Parents/famille
- (3) Friends  
Ami(e)s
- (4) Teacher(s)  
Professeurs
- (5) Guidance Counsellor  
Conseiller en Orientation
- (6) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (N) No more  
Liste terminée
- <R> Refused  
Refus

Note: 5 answers allowed 5 réponses maximum
---

**C30A What were your reasons for leaving school?** (check all that apply)

**Quelles raisons aviez-vous pour quitter l'école?** (Cochez toutes les réponses appropriées)

- (1) No reason [go to C31A]  
Aucune raison [passer à C31A]

**School Related Problems  
Problèmes d'ordre scolaire**

- (2) Boredom  
Ennui
- (3) Problems with school work

Problèmes avec le travail scolaire

FOR INFORMATION ONLY

- (4) Teacher problems  
Problèmes avec les professeurs
- (5) Kicked out  
Renvoi temporaire de l'école ou expulsion
- (6) Skipped classes  
Absence durant les heures de cours

**Personal or Family Reasons**  
**Problèmes personnels ou familiaux**

- (7) Pregnancy/marriage  
Grossesse/mariage
- (8) Problems at home  
Problèmes à la maison
- (9) Drug and alcohol problems  
Problèmes de drogues ou d'alcool

**Work Related Reasons**  
**Problèmes relatifs au travail**

- (10) Had to work/financial reasons  
Obligation de travailler/raisons financières
- (11) Preferred work  
Préférait travailler
- (12) Other reasons (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autres raisons (Inscrivez note) \_\_\_\_\_

(N) No more  
Liste terminée

(R) Refused  
Refus

Note: 5 answers allowed 5 réponses maximum
---



**C30B. What was the MOST IMPORTANT reason you decided to leave school? (Check only one)**  
**Quelle est la PRINCIPALE raison vous ayant amené(e) à quitter l'école? (Cochez une seule réponse)**

ENTER (S) IF SAME  
INSCRIVEZ (S) SI MÊME RAISON

- (1) No main reason  
Aucune raison majeure

**School Related Problems**  
**Problèmes d'ordre scolaire**

- (2) Boredom  
Ennui
- (3) Problems with school work  
Problèmes avec le travail scolaire
- (4) Teacher problems  
Problèmes avec les professeurs
- (5) Kicked out  
Renvoi temporaire de l'école ou expulsion
- (6) Skipped classes  
Absence durant les heures de cours

**Personal or Family Problems**  
**Problèmes personnels ou familiaux**

- (7) Pregnancy/marriage  
Grossesse/mariage
- (8) Problems at home  
Problèmes à la maison
- (9) Drug and alcohol problems  
Problèmes de drogues ou d'alcool

**Work Related Reasons**  
**Problèmes relatifs au travail**

- (10) Had to work/financial reasons  
Obligation de travailler/raisons financières

- (11) Preferred work to school  
Préférait travailler
- (12) Other reasons (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autres raisons (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused  
Refus

**C31A Are you glad you left?**  
**Êtes-vous content(e) d'avoir quitté l'école?**

- (1) Yes [go to C31B]  
Oui [passer à C31B]
- (2) No [go to C31C]  
Non [passer à C31C]
- (3) Mixed feelings [go to C31D]  
Sentiments contradictoires [passer à C31D]
- (4) Don't know [go to C37]  
Ne sait pas [passer à C37]
- <R> Refused [go to C37]  
Refus [passer à C37]

**C318 Why are you glad you left?**  
**Pourquoi êtes-vous content(e) d'avoir quitté l'école?**

- (1) Liked working/earning money more  
J'aimais mieux travailler/gagner de l'argent
- (2) Liked freedom of not being in school  
J'aimais la liberté de ne pas être à l'école
- (3) High school education useless  
Les études secondaires sont inutiles
- (4) Disliked school or bored with school  
Je n'aimais pas l'école/je m'ennuyais
- (5) Now recognize the value of an education  
Je sais maintenant qu'il est important d'étudier
- (6) Got a chance to learn about life  
J'ai eu la chance de mieux connaître la vie
- (7) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_

- (N) No More  
Liste terminée
- <R> Refused [go to C37]  
Refus [passer à C37]

Note: (three answers allowed then go to C37)  
(trois réponses maximum - passer à C37)

**C31C Why are you sorry you left?**  
**Pourquoi regrettez-vous d'avoir quitté l'école?**

- (1) Couldn't get a good job  
Je n'ai pas pu obtenir un bon emploi
- (2) Now recognize the value of an education  
Je sais maintenant qu'il est important d'étudier
- (3) Now want or need a diploma  
J'ai besoin d'un diplôme
- (4) Pregnancy  
Grossesse
- (5) Missed friends  
Je manquais mes ami(e)s
- (6) Other (Enter note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused [go to C37]  
Refus [passer à C37]
- (N) No More  
Liste terminée

Note: (three answers allowed then go to C37)  
(trois réponses maximum - passer à C37)

**C31D Why do you have mixed feelings about leaving?  
Quelle est la raison pour laquelle vous avez des  
sentiments contradictoires?**

- (1) Recognized the importance of an education  
Je sais maintenant qu'il est important d'étudier
  - (2) High school education useless  
Les études secondaires sont inutiles
  - (3) Disliked school or bored with school  
Je n'aimais pas l'école/je m'ennuyais
  - (4) Got a chance to learn about life  
J'ai eu la chance de mieux connaître la vie
  - (5) Liked working/money more  
J'aimais mieux travailler/gagner de l'argent
  - (6) Liked freedom of not being in school  
J'aimais la liberté de ne pas être à l'école
  - (7) Couldn't get a good job  
Je n'ai pas pu obtenir un bon emploi
  - (8) Missed friends  
Je me suis ennuyé(e) de mes ami(e)s
  - (9) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (INSCRIVEZ NOTE) \_\_\_\_\_
  - (10) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused [go to C37]  
Refus [passer à C37]
- (N) No More  
Liste terminée

<p>Note: (three answers allowed then go to C37) (trois réponses maximum - passer à C37)</p>
---

**C32 Did you ever CONSIDER dropping out of school?  
Avez-vous déjà SONGÉ à décrocher (quitter l'école)?**

- (1) Yes [go to C33A]  
Oui [passer à C33A]
- (2) No [go to C37]  
Non [passer à C37]
- (3) Don't know [go to C37]  
Ne sait pas [passer à C37]
- <R> Refused [go to C37]  
Refus [passer à C37]

**C33A Why did you consider leaving school? (check ALL that apply)  
Quelles raisons aviez-vous de songer à quitter l'école?  
(Cochez TOUTES les réponses appropriées,**

- (1) No reason [go to C34]  
Aucune raison [passer à C34]

**School Related Problems  
Problèmes d'ordre scolaire**

- (2) Boredom  
Ennui
- (3) Problems with school work  
Problèmes avec le travail scolaire
- (4) Teacher problems  
Problèmes avec les professeurs
- (5) Kicked out  
Renvoi temporaire de l'école ou expulsion
- (6) Skipped classes  
Absence durant les heures de cours

**Personal or Family Problems  
Problèmes d'ordre personnel ou familiaux**

- (7) Pregnancy/marriage  
Grossesse/mariage
- (8) Problems at home  
Problèmes à la maison
- (9) Drug and alcohol problems  
Problèmes de drogues ou d'alcool

FOR INFORMATION ONLY

**Work Related Reasons  
Problèmes relatifs au travail**

- (10) Had to work/financial reasons  
Obligation de travailler/raison financières
- (11) Preferred work to school  
Préférait le travail à l'école
- (12) Other reason (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre raison (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused [go to C34]  
Refus [passer à C34]
- (N) No More  
Liste terminée

Note: 5 answers allowed 5 réponses maximum
---

**C33B What was the MOST IMPORTANT reason you considered leaving school? (check one only)**  
**Quelle est la PRINCIPALE raison vous ayant amené(e) à considérer abandonner vos études? (Cochez une seule réponse)**

- (1) No main reason  
Aucune raison majeure

**School Related Problems  
Problèmes d'ordre scolaire**

- (2) Boredom  
Ennui
- (3) Problems with school work  
Problèmes avec le travail scolaire
- (4) Teacher problems  
Problèmes avec les professeurs
- (5) Kicked out  
Renvoi temporaire de l'école ou expulsion
- (6) Skipped classes  
Absence durant les heures de cours

FOR INFORMATION ONLY



**Personal or Family Problems**  
**Problèmes personnels ou familiaux**

- (7) Pregnancy/marriage  
Grossesse/mariage
- (8) Problems at home  
Problèmes à la maison
- (9) Drug and alcohol problems  
Problèmes de drogues ou d'alcool

**Work Related Reasons**  
**Problèmes relatifs au travail**

- (10) Had to work/financial reasons  
Obligation de travailler/raison financières
- (11) Preferred work to school  
Préférerait le travail à l'école
- (12) Other reason (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre raison (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (R) Refused  
Refus

**C34 Did you EVER drop out?**  
**Avez-vous DÉJÀ décroché (quitté l'école)?**

- (1) Yes [go to C35A]  
Oui [passer à C35A]
- (2) No [go to C36A]  
Non [passer à C36A]
- (3) Don't know [go to C37]  
Ne sait pas [passer à C37]
- (R) Refused [go to C37]  
Refus [passer à C37]

**C35A Why did you return to school? (Check all that apply)**  
**Pourquoi êtes-vous retourné(e) à l'école? (Cochez toutes les réponses appropriées)**

- (1) Parents/friends talked me into it  
Mes parents, mes ami(e)s m'en ont convaincu(e)
- (2) Realized value of education  
Je sais maintenant qu'il est important d'étudier
- (3) Couldn't get a (good) job  
Je ne pouvais pas obtenir un (bon) emploi
- (4) Missed friends  
Je m'ennuyais de mes ami(e)s
- (5) Was allowed back  
On m'a permis d'y retourner
- (6) Found better/different school  
J'ai découvert une école meilleure/différente
- (7) Found/able to get daycare  
J'ai obtenu une place à la garderie
- (8) Bored  
Je m'ennuyais
- (9) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (10) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused [go to C37]  
Refus [passer à C37]
- (N) No More  
Liste terminée

Note: 5 answers allowed then go to C37 5 réponses maximum - passer à C37
---

**C36A Why did you NOT leave school? (Check ALL that apply)**  
**Pourquoi n'avez-vous pas quitté l'école? (Cochez toutes les réponses appropriées)**

- (1) Parents/friends talked me into it  
Mes parents/mes ami(e)s m'en ont dissuadé(e)
- (2) Realized value of an education  
Je sais maintenant qu'il est important d'étudier
- (3) Couldn't get a (good) job  
Je ne pouvais pas obtenir un (bon) emploi
- (4) Found better/different school  
J'ai découvert une école meilleure/différente
- (5) Found/able to get daycare  
J'ai obtenu une place à la garderie
- (6) Wanted to stay with friends  
Voulais rester avec mes ami(e)s
- (7) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (8) Don't know  
Ne sait pas
- (N) No more  
Liste terminée
- <R> Refused  
Refus

Note: 5 answers allowed 5 réponses maximum
---

**Labour Force Activity**  
**Activité sur le marché du travail**

**C37** Have you worked at any job or business since you left primary/secondary school?  
Avez-vous travaillé dans un emploi ou au sein d'une entreprise quelconque depuis que vous avez quitté l'école primaire/secondaire?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C52]  
Non [passer à C52]
- <R> Refused [go to C52]  
Refus [passer à C52]

**C38** About how many jobs have you held in the last six months?  
Combien d'emplois environ avez-vous occupés au cours des six derniers mois?

- (1-20) \_\_\_\_\_
  - (N) No Job [go to C39A]  
Aucun travail [passer à C39A]
  - (D) Don't know [go to C39A]  
Ne sait pas [passer à C39A]
  - <R> Refused [go to C39A]  
Refus [passer à C39A]
- Number of jobs  
Nombre d'emplois ===) \_\_\_\_\_

If number <6 then go to C41 else go to C38CHECK
--

**C38CHECK**

**Is the number of jobs correct?**  
**Est-ce que le nombre d'emplois est exact?**

- (1) Yes [go to C41]  
Oui [passer à C41]
- (2) No [return to C38]  
Non [retournez à C38]

C39A What kind of work did you do in your last job? (give complete description, eg., gas station attendant, shoe salesperson, waitress)  
Quel genre de travail faisiez-vous à votre dernier emploi? (Donnez une description complète, p. ex. pompiste, vendeur (vendeuse) de chaussures, serveur (serveuse))

---

C39D What was the most important activity or duties in that job?  
Quelles étaient votre activité ou les tâches les plus importantes?

---

C40 Did you leave that job within the past year?  
Avez-vous quitté cet emploi au cours de l'année écoulée?

- (1) Yes [go to C51]  
Oui [passer à C51]
- (2) No [go to C51]  
Non [passer à C51]
- <R> Refused [go to C51]  
Refus [passer à C51]

C41 Did you have a job last week?  
Occupiez-vous un emploi la semaine dernière?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C47A]  
Non [passer à C47A]
- <R> Refused [go to C47A]  
Refus [passer à C47A]

C42A What kind of work did you do in that job? (give complete description, eg., gas station attendant, shoe salesperson, waitress)  
Quel genre de travail faisiez-vous à cet emploi? (Donnez une description complète, p. ex. pompiste, vendeur (vendeuse) de chaussures, serveur (serveuse))

---

C42D What was the most important activity or duties in that job?  
Quelles étaient votre activité ou les tâches les plus importantes?

---

C43 Were you a paid worker or self-employed?  
Étiez-vous un(e) travailleur (travailleuse) rémunéré(e) ou un(e) travailleur (travailleuse) autonome?

(1) Paid worker  
Travailleur (travailleuse) rémunéré(e)

(2) Self employed  
Travailleur (travailleuse) autonome

(3) Other (Enter note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_

(4) Don't know  
Ne sait pas

<R> Refused  
Refus

C44 Considering that job, overall were you satisfied with it?  
Lorsque vous considérez cet emploi, en êtes-vous dans l'ensemble satisfait(e)?

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**C45A How many hours did you work last week?**  
**Combien d'heures avez-vous travaillé la semaine dernière?**

(1-100 )

(0) No hours worked (go to C45B)  
Pas d'heures travaillées [passer à C45B]

(D) Don't know (go to C45B)  
Ne sait pas [passer à C45B]

<R> Refused (go to C45B)  
Refus [passer à C45B]

Number of hours  
Nombre d'heures ===) \_\_\_\_\_

EDIT: If number of Hours <30 then go to C46 If number of Hours =>30 and <60 then go to C59A else go to C45ACHECK
--

**C45ACHECK**

**Is the number of hours correct?**  
**Est-ce que le nombre d'heures est exact?**

(1) Yes [go to C59A]  
Oui [passer à C59A]

(2) No [return to C45A]  
Non [retourner à C45A]

**C45B Last week, were you:**  
**La semaine dernière, étiez-vous:**

(1) On vacation [go to C59A]  
En vacances [passer à C59A]

(2) Sick or injured [go to C59A]  
Malade ou blessé [passer à C59A]

(3) Other [go to C51]  
Autre [passer à C51]

<R> Refused [go to 59A]  
Refus [passer à C59A]

C46 What is the main reason you worked LESS THAN 30 hours last week? (Check one only)

Quelle est la PRINCIPALE raison pour laquelle vous avez travaillé moins de 30 heures la semaine dernière? (Cochez une seule réponse)

- (1) Going to school  
Aux études
  - (2) Only a part-time job  
Un emploi à temps partiel seulement
  - (3) Could not get more hours  
N'a pu trouver plus d'heures de travail
  - (4) Did not want more hours  
Ne voulait pas travailler plus d'heures
  - (5) Own illness or disability  
Maladie ou incapacité (personnelle)
  - (6) Personal or family responsibilities  
Obligations personnelles ou familiales
  - (7) Full-time work is less than 30 hours per week  
Temps plein est de moins de 30 heures par semaine
  - (8) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre raison (inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused  
Refus

Note: go to C59A passer à C59A
-----------------------------------

C47A What kind of work did you do in your last job? (give complete description, eg., gas station attendant, shoe salesperson, waitress)  
Quels genre de travail faisiez-vous à votre dernier emploi? (Donnez une description complète, p. ex. pompiste, vendeur (vendeuse) de chaussures, serveur (serveuse))

---

C47D What was the most important activity or duties in that job?  
Quelles étaient votre activité ou vos tâches les plus importantes?



---

FOR INFORMATION ONLY

**C48 How many months did you work at that job?  
Durant combien de mois avez-vous occupé cet emploi?**

- (1) Less than 1 month  
Moins de 1 mois
- (2) 1 to 6 months  
De 1 à 6 mois
- (3) More than 6 months  
Plus de 6 mois
- (4) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C49 Could you tell me the Month and YEAR you ended that job?  
À quels MOIS et ANNÉE avez-vous terminé cet emploi?**

- (D) Don't know  
Ne sait pas
- (1-12) Month  
Mois ===) \_\_\_\_\_
- (87-91) Year  
Année ===) \_\_\_\_\_
- <R> Refused  
Refus

**C50 Why did you leave that job?  
Pour quelle raison avez-vous quitté cet emploi?**

- (1) Temporary/seasonal job  
Emploi temporaire/saisonnier
- (2) Laid off  
Mise à pied
- (3) Quit (Enter Note) \_\_\_\_\_  
A quitté (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (4) Moved  
Déménagement

- (5) Pregnancy/marriage/family responsibilities  
Grossesse/mariage/obligations familiales
- (6) Fired  
Congédiement
- (7) Returned to school  
Retour à l'école
- (8) Illness  
Maladie
- (9) Don't know/no reason  
Ne sait pas/aucune raison
- (10) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused  
Refus

**C51 Last week were you on temporary layoff?  
La semaine dernière, étiez-vous en mise à pied?**

- (1) Yes [go to C59A]  
Oui [passer à C59A]
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C51A Last week were you waiting for a recall to a job?  
La semaine dernière, attendiez-vous un appel pour  
retourner à un ancien emploi?**

- (1) Yes [go to C59A]  
Oui [passer à C59A]
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

- C52 Last week were you going to school full-time?  
La semaine dernière, fréquentiez-vous l'école à plein temps?**
- (1) Yes  
Oui
  - (2) No [go to C55]  
Non [passer à C55]
  - <R> Refused  
Refus
- C53 Last week were you looking for a job?  
La semaine dernière, cherchiez-vous un emploi?**
- (1) Yes [go to C54]  
Oui [passer à C54]
  - (2) No [go to C59A]  
Non [passer à C59A]
  - <R> Refused [go to C59A]  
Refus [passer à C59A]
- C54 Were you looking for a full-time job?  
Cherchiez-vous un emploi à temps plein?**
- (1) Yes [go to C59A]  
Oui [passer à C59A]
  - (2) No [go to C59A]  
Non [passer à C59A]
  - <R> Refused [go to C59A]  
Refus [passer à C59A]
- C55 Last week were you waiting for a new job to begin?  
La semaine dernière, attendiez-vous de commencer un nouvel emploi?**
- (1) Yes [go to C59A]  
Oui [passer à C59A]
  - (2) No  
Non
  - <R> Refused  
Refus

**C56 Last week were you looking for a job?  
La semaine dernière, cherchiez-vous un emploi?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C58]  
Non [passer à C58]
- <R> Refused [go to C59A]  
Refus [passer à C59A]

**C57 Were you looking for a full-time job?  
Cherchiez-vous un emploi à temps plein?**

- (1) Yes [go to C59A]  
Oui [passer à C59A]
- (2) No  
Non
- <R> Refused [go to C59A]  
Refus [passer à C59A]

**C58 What was the MAIN reason you were NOT looking for a job  
last week? (Check one only)  
Quelle est la PRINCIPALE raison pour laquelle vous n'en  
cherchiez pas? (Cochez une seule réponse)**

- (1) Personal or family responsibilities  
Obligations personnelles ou familiales
- (2) No work available  
Pas de travail disponible
- (3) Attending school  
Aux études
- (4) No longer interested in finding a job  
N'était plus intéressé(e) à trouver un emploi
- (5) Own illness or disability  
Maladie ou incapacité (personnelle).
- (6) No reason given  
Raison non précisée
- (7) Other reason (Entre Note) \_\_\_\_\_  
Autre raison (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused

Refus

FOR INFORMATION ONLY

**C59A Are you familiar with Canada Employment Centres or other federal programs?  
Connaissez-vous bien les centres d'emploi du Canada ou les autres programmes du gouvernement fédéral?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C59C]  
Non [passer à C59C]
- <R> Refused [go to C59C]  
Refus [passer à C59C]

**C59B If you were to look for a job would you use them?  
Si vous deviez chercher un emploi, y auriez-vous recours?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C59C Are you familiar with provincial employment or training programs?  
Connaissez-vous bien les programmes d'emploi ou de formation provinciaux?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C59E]  
Non [passer à C59E]
- <R> Refused [go to C59E]  
Refus [passer à C59E]

**C59D If you were to look for a job would you use them?  
Si vous deviez chercher un emploi, y auriez-vous recours?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C59E Are you familiar with private employment agencies?  
Connaissez-vous bien les agences privées de placement?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C60A]  
Non [passer à C60A]
- <R> Refused [go to C60A]  
Refus [passer à C60A]

**C59F If you were to look for a job would you use them?  
Si vous deviez chercher un emploi, y auriez-vous recours?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C60A If you were to look for a job would you get help from high  
school guidance counsellors or teachers?  
Si vous deviez chercher un emploi, est-ce que vous  
chercheriez de l'aide auprès des conseillers d'orientation  
ou des professeurs du secondaire?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus



**C60B Get help from friends or relatives?  
Chercheriez-vous de l'aide auprès d'ami(e)s ou de parents?**

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**C60C Contact employers directly?  
Communiqueriez-vous directement avec des employeurs?**

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**C60D If you were to look for a job would you use newspaper ads?  
Si vous deviez chercher un emploi, est-ce que vous  
consulteriez les annonces dans les journaux?**

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**C60E Other methods? (Enter Note)  
Autres méthodes? (Inscrivez note)**

---

Note:[ Type=G go to C64] [ Type=G Passer à C64]
--

**Training Received After Leaving School**  
**Formation reçue après avoir quitté l'école**

**C61** Now some questions about training. Since leaving school in computer filled month and year A5 have you taken any additional courses?

Passons maintenant à quelques questions portant sur la formation. Depuis que vous avez quitté l'école en remplis par ordinateur mois et année A5 avez-vous pris d'autres cours?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to C64]  
Non [passer à C64]
- <R> Refused [go to C64]  
Refus [passer à C64]

**C62** Was this from a:  
Ces cours se donnaient-ils:

- (1) Correspondence program  
Par correspondance
- (2) Trade or Vocational school  
À une école de métiers ou de formation professionnelle
- (3) High school  
À une école secondaire
- (4) Some other school  
À un autre type d'école
- (5) Alternative school  
À une école innovatrice (alternative)
- (6) Transitional school  
À une école de transition
- <R> Refused  
Refus

**C63 Do you plan to finish high school in the near future?  
Prévoyez-vous terminer vos études secondaires dans un  
proche avenir?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C64 Since high school in Computer A5 have you received any  
training from an employer?  
Depuis votre départ de l'école primaire/secondaire en  
Ordinateur A5 avez-vous reçu une formation quelconque d'un  
EMPLOYEUR?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Never worked  
N'a jamais travaillé
- <R> Refused  
Refus

**C65 Since elementary/secondary school, have you taken any  
other training or education?  
Depuis votre départ de l'école primaire/secondaire  
avez-vous reçu une autre forme de formation ou êtes-vous  
retourné(e) aux études?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [Type H, E go to C75] [Type G go to C73]  
Non [Type H, E passer à C75] [Type G passer à C73]
- <R> Refused [Type H, E go to C75] [Type G go to C73]  
Refus [Type H, E passer à C75] [Type G passer à  
C73]

C66 What field of study was it?  
De quel domaine d'étude s'agissait-il?

---

C67 Did you take this as part of a program or a single course?  
S'agissait-il d'une partie d'un programme d'études ou  
seulement d'un cours unique?

- (1) Program [go to C69]  
Programme [passer à C69]
- (2) Single course  
Cours unique
- (3) Don't know [go to C69]  
Ne sait pas [passer à C69]
- <R> Refused [go to C69]  
Refus [passer à C69]

C68 Was it a:  
S'agissait-il :

- (1) University course  
D'un cours universitaire
- (2) Trade/Vocational course  
D'un cours d'une école de métiers ou de formation  
professionnelle
- (3) College course  
D'un cours collégial
- (4) A course offered by a Private Training Institution  
D'un cours offert par un établissement de  
formation privée
- (5) Other course (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre cours (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused  
Refus

EDIT - go to C75 - passer à C75
---------------------------------

C69 Was this a:  
S'agissait-il :

- (1) University program  
D'un programme universitaire
- (2) Trade/Vocational program  
D'un programme d'une école de métiers ou de  
formation professionnelle
- (3) College program  
D'un programme collégial
- (4) A program offered by a Private Training  
Institution  
D'un programme offert par un établissement de  
formation privée
- (5) Other Program (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre Programme (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused  
Refus

C70 How long does it normally take to complete the program?  
Combien de temps faut-il normalement pour terminer ce  
programme?

- (1) Less than 1 year  
Moins d'un an
- (2) 1 year or more  
1 an ou plus
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**C71 Have you completed that program?  
Avez-vous terminé ce programme?**

- (1) Yes [go to C75]  
Oui [passer à C75]
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**C72 Are you still taking it?  
Etes-vous encore inscrit à ce programme?**

- (1) Yes [go to C75]  
Oui [passer à C75]
- (2) No [type=H,E] [go to C75]  
[type=G] [go to C73]  
Non [type=H,E] [passer à C75]  
[type=G] [passer à C73]
- <R> Refused [type=H,E] [go to C75]  
[type=G] [go to C73]  
Refus [type=H,E] [passer à C75]  
[type=G] [passer à C73]

**C73 Note: Graduates Only. After completing high school, would you have liked to have continued your studies at university, college or CEGEP?  
Après avoir terminé vos études secondaires, auriez-vous aimé continuer vos études dans une université, un collège ou un CEGEP?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

C74 We are interested in knowing why you did not continue to university, college, or CEGEP. What was the most important reason? (Check one only)

Nous sommes intéressés à savoir pourquoi vous n'avez pas continué vos études à l'université, à un collège ou à un CÉGEP. Quelle en était la principale raison? (Cochez une seule réponse)

- (1) Did not have enough money to continue  
Je n'avais pas assez d'argent pour continuer
- (2) Wanted to raise a family  
Je voulais élever une famille
- (3) Had no interest in pursuing further education  
Je n'étais pas intéressé(e) à poursuivre mes études
- (4) Had a good job  
J'avais un bon emploi
- (5) Marks too low  
Mes notes étaient trop faibles
- (6) Couldn't decide what to do  
Je ne savais quoi faire
- (7) No program of interest was offered close to home  
Aucun programme intéressant n'était offert à proximité de mon lieu de résidence
- (8) Wanted to take some time off from studying  
Je voulais arrêter d'étudier pendant un certain temps
- (9) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (D) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**FUTURE PROSPECTS  
PERSPECTIVES D'AVENIR**

- C75 Do you plan to take further training or education?  
Prévoyez-vous suivre une formation additionnelle ou retourner aux études?**
- (1) Yes [go to C77]  
Oui [passer à C77]
  - (2) No  
Non
  - <R> Refused  
Refus
- C76 Are you interested in acquiring new skills?  
Êtes-vous intéressé(e) à acquérir de nouvelles compétences?**
- (1) Yes  
Oui
  - (2) No [go to C79]  
Non [passer à C79]
  - <R> Refused [go to C79]  
Refus [passer à C79]
- C77 What skill or type of training would you be most interested in obtaining?  
Quel type de compétence ou de formation seriez-vous le plus intéressé(e) à obtenir?**
- (D) Don't know  
Ne sait pas



C78 Do you know where you would get this type of training or education?  
Savez-vous où vous pourriez suivre ce type de formation ou d'études?

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

C79 What kind of job or career do you expect to have in five years?  
Quel genre d'emploi ou de carrière prévoyez-vous avoir dans cinq ans?

(D) Don't know  
Ne sait pas

---

C80 Do you plan to own a business?  
Prévoyez-vous devenir propriétaire d'une entreprise?

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

(3) Don't know  
Ne sait pas

<R> Refused  
Refus

[go to Section F] [passer à la Section F]

Section E

CONTINUERS' SECTION  
SECTION DE PERSÉVÉRENT

E1 I WOULD LIKE TO ASK YOU ABOUT YOUR EXPERIENCES AND FEELINGS DURING YOUR LAST COUPLE OF YEARS AT SCHOOL. In which province are you now in SCHOOL or in a WORK EXPERIENCE program?

J'AIMERAIS VOUS POSER CERTAINES QUESTIONS RELATIVEMENT À VOS EXPÉRIENCES ET A VOS SENTIMENTS AU COURS DES DEUX DERNIÈRES ANNÉES QUE VOUS AVEZ PASSÉES À L'ÉCOLE. Dans quelle province allez-vous maintenant à l'école ou initiation au travail?

- (1) Newfoundland [go to E2]  
Terre-Neuve [passer à E2]
  - (2) Prince Edward Island [go to E2]  
Île-du-Prince-Édouard [passer à E2]
  - (3) Nova Scotia [go to E2]  
Nouvelle-Écosse [passer à E2]
  - (4) New Brunswick [go to E2]  
Nouveau-Brunswick [passer à E2]
  - (5) Québec [go to E2] [passer à E3]
  - (6) Ontario [go to E5] [passer à E5]
  - (7) Manitoba [go to E2] [passer à E5]
  - (8) Saskatchewan [go to E5] [passer à E5]
  - (9) Alberta [go to E2] [passer à E2]
  - (10) British Columbia [go to E6]  
Colombie-Britannique [passer à E6]
  - (11) Yukon [go to E6] [passer à E6]
  - (12) North West Territories [go to E2]  
Territoires du Nord-Ouest [passer à E2]
- <R> Refused [go to E2]  
Refus [passer à E2]

**E2** What is the HIGHEST GRADE you've successfully completed?  
Quelle est la DERNIÈRE ANNÉE d'études que vous avez terminée avec succès?

- (1) Grade 6 or less [type=CE] [go to E9A]  
6ième année ou moins [type=CE] [passer à E9A]
- (2) Grade 7 [type=CE] [go to E9A]  
7ième année [type=CE] [passer à E9A]
- (3) Grade 8 [type=CE] [go to E9A]  
8ième année [type=CE] [passer à E9A]
- (4) Grade 9 [type=CH] [go to E9A]  
9ième année [type=CH] [passer à E9A]
- (5) Grade 10 LEVEL 1 [type=CH] [go to E9A]  
10ième année NIVEAU 1 [type=CH] [passer à E9A]
- (6) Grade 11 LEVEL 2 [type=CH] [go to E9A]  
11ième année NIVEAU 2 [type=CH] [passer à E9A]
- (7) Grade 12 LEVEL 3 [type=CH] [go to E9A]  
12ième année NIVEAU 3 [type=CH] [passer à E9A]
- (8) Work experience program [type=CH] [go to E9A]  
Programme Expérience de travail [type=CH] [passer à E9A]
- (9) Special Education [go to E7]  
Enseignement spécial [passer à E7]
- (10) Other (Enter Note) [go to E7] \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note)[passer à E7] \_\_\_\_\_
- <R> Refused [go to E7]  
Refus [passer à E7]

**E3** What is the HIGHEST GRADE you've successfully completed?  
Quelle est la DERNIÈRE ANNÉE d'études que vous avez terminée avec succès?

- (1) Elementary 6 or less [type=CE] [go to E9A]  
6ième année du primaire ou moins [type=CE] [passer à E9A]
- (2) Secondary 1 [type=CE]  
Secondaire 1 [type=CE]
- (3) Secondary 2 [type=CH]  
Secondaire 2 [type=CH]

- (4) Secondary 3 [type=CH]  
Secondaire 3 [type=CH]
- (5) Secondary 4 [type=CH]  
Secondaire 4 [type=CH]
- (6) Secondary 5 [type=CH]  
Secondaire 5 [type=CH]
- (7) Secondary 6 [type=CH]  
Secondaire 6 [type=CH]
- (8) Special education [go to E7]  
Enseignement spécial [passer à E7]
- (9) Work experience program [type=CH] [go to E9A]  
Programme Experience de travail [type=CH] [passer  
à E9A]
- (10) Other (Enter Note) [go to E7] \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) [passer à E7] \_\_\_\_\_
- <R> Refused  
Refus

**E4 Was that grade in the general, long or short vocational sector?  
Cette année relevait-elle d'un programme d'études générales, d'un programme long d'étude professionnelles ou d'un programme court d'études?**

- (1) General or Academic  
Programme d'etudes générales (ou théorique)
- (2) Long vocational  
Programme LONG d'études professionnelles
- (3) Short vocational  
Programme COURT d'études professionnelles
- (4) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (5) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

Note - Go to E9A - passer à E9A
---------------------------------

E5

What is the HIGHEST GRADE you've successfully completed?  
Quelle est la dernière année d'études que vous avez terminée avec succès?

- (1) Grade 6 or less [type=CE] [go to E9A]  
6ième année ou moins [type=CE] [passer à E9A]
- (2) Grade 7 [type=CE] [go to E9A]  
7ième année [type=CE] [passer à E9A]
- (3) Grade 8 [type=CE] [go to E9A]  
8ième année [type=CE] [passer à E9A]
- (4) Grade 9 [type=CH] [go to E9A]  
9ième année [type=CH] [passer à E9A]
- (5) Grade 10 [type=CH] [go to E9A]  
10ième année [type=CH] [passer à E9A]
- (6) Grade 11 [type=CH] [go to E9A]  
11ième année [type=CH] [passer à E9A]
- (7) Grade 12 [type=CH] [go to E9A]  
12ième année [type=CH] [passer à E9A]
- (8) Grade 13 (OAC) Ontario Academic Certificate  
[type=CH] [go to E9A]  
13ième année (CPC) Certificat d'études Ontario  
[type=CH] [passer à E9A]
- (9) Special education [go to E7]  
Enseignement spéciale [passer à E7]
- (10) Work experience program [type=CH] [go to E9A]  
Programme Expérience de travail [type=CH] [passer à E9A]
- (11) Other (Enter Note) [go to E7] \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) [passer à E7] \_\_\_\_\_
- (12) Refused [go to E7]  
Refus [passer à E7]

**E6** What is the HIGHEST GRADE you've successfully completed?  
Quelle est la DERNIÈRE ANNÉE d'études que vous avez terminée avec succès?

- (1) Grade 6 or less [type=CE] [go to E9A]  
6ième année ou moins [type=CE] [passer à E9A]
  - (2) Grade 7 [type=CE] [go to E9A]  
7ième année [type=CE] [passer à E9A]
  - (3) Grade 8 [type=CH] [go to E9A]  
8ième année [type=CH] [passer à E9A]
  - (4) Grade 9 [type=CH] [go to E9A]  
9ième année [type=CH] [passer à E9A]
  - (5) Grade 10 [type=CH] [go to E9A]  
10ième année [type=CH] [passer à E9A]
  - (6) Grade 11 [type=CH] [go to E9A]  
11ième année [type=CH] [passer à E9A]
  - (7) Grade 12 [type=CH] [go to E9A]  
12ième année [type=CH] [passer à E9A]
  - (8) Special Education  
Enseignement spécial
  - (9) Work experience program [type=CH] [go to E9A]  
Programme d'expérience de travail [type=CH] [passer à E9A]
  - (10) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- <R> Refused  
Refus

**E7** Did you get that EDUCATION in...?  
Cû avez-vous suivi cet enseignement...?

- (1) High school or senior high [type=CH] [go to E9A]  
À une école secondaire de deuxième cycle?  
[type=CH] [passer à E9A]
- (2) Junior high school [type=CH] [go to E9A]  
À une école secondaire de premier cycle? [type=CH]  
[passer à E9A]
- (3) Elementary school [type=CE] [go to E9A]  
À une école élémentaire? [type=CE] [passer à E9A]

- (4) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (5) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E8 Did you go PAST GRADE 6?  
Avez-vous poursuivi vos études après la 6e année?**

- (1) Yes [type=CH]  
Oui [type=CH]
- (2) No [type=CE]  
Non [type=CE]
- <R> Refused [type=CH]  
Refus [type=CH]

**E9A Did you ever fail a grade in elementary school?  
Avez-vous déjà échoué une année d'études à l'école  
primaire?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [type=CH][go to E10A], [Type=CE][go to E12]  
Non [type=CH][passer à E10a], [Type=CE][passer à  
E12]
- <R> Refused [type=CH][go to E10A], [Type=CE][go to  
E12]  
Refus [type=CH][passer à E10a], [Type=CE][passer à  
E12]

**E9B Which grades?  
Quelle(s) année(s) d'études?**

- (1-8)  
Grade=\_\_\_\_\_ Grade=\_\_\_\_\_
- (N) No Others  
Liste terminée
- <R> Refused  
Refus

Note - [type=CE][go to E12] - [type=CE][passer à E12]

**E10A In high school did you have DIFFICULTIES with MATH?  
À l'école secondaire aviez-vous des difficultés en  
MATHÉMATIQUES?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E10C]  
Non [passer à E10C]
- (3) Not taken [go to E10C]  
Pas pris [passer à E10C]
- <R> Refused [go to E10C]  
Refus [passer à E10C]

**E10B In high school did you ever FAIL MATH?  
Avez-vous échoué des cours de MATHÉMATIQUES?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E10C In high school did you have DIFFICULTIES with SCIENCE?  
À l'école secondaire aviez-vous des difficultés en  
SCIENCES?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E10E]  
Non [passer à E10E]
- (3) Not taken [go to E10E]  
Pas pris [passer à E10E]
- <R> Refused [go to E10E]  
Refused [passer à E10E]



**E10D** In high school did you ever FAIL SCIENCE?  
Avez-vous échoué des cours de SCIENCES?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E10E** In high school did you have DIFFICULTIES with ENGLISH?  
À l'école secondaire aviez-vous des difficultés en  
FRANÇAIS?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E11]  
Non [passer à E11]
- (3) Not taken [go to E11]  
Pas pris [passer à E11]
- <R> Refused [go to E11]  
Refus [passer à E11]

**E10F** In high school did you ever FAIL ENGLISH? Avez-vous échoué  
des cours de FRANÇAIS?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E11** What was your average during the last full year that you  
attended school?  
Quelle a été votre moyenne au cours de votre dernière  
année complète d'études?

- (1) Mainly A's (80% or above)  
Surtout des A (80% ou plus)
- (2) Mainly B's (70% to 79%)  
Surtout des B (70% à 79%)

- (3) Mainly C's (60% to 69%)  
Surtout des C (60% à 69%)
- (4) Mainly D's (50% to 59%)  
Surtout des D (50% à 59%)
- (5) Mainly F's Under 50%)  
Surtout des F (Moins de 50%)
- (D) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E12** I would like to ask you about your experiences and feelings during your last couple of years at school. Overall, do you enjoy school?  
J'aimerais vous poser des questions sur vos expériences et vos sentiments au cours de vos deux dernières années d'étude. Dans l'ensemble, aimez-vous l'école?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E13** Are you satisfied with the variety of courses available?  
Êtes-vous satisfait(e) de la gamme de cours offerts?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E14.** Do you think that most of your courses are useful?  
Estimez-vous que la plupart de vos cours sont utiles?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**E15 Do you think that you participate in class:  
Estimez-vous qu'en classe vous participez :**

- (1) Less than most  
Moins que la moyenne
  - (2) About average [go to E17]  
À peu près comme la moyenne [passer à E17]
  - (3) More than most [go to E17]  
Plus que la moyenne [passer à E17]
- <R> Refused  
Refus

**E16 Do you think that there are enough opportunities to  
participate in class?  
Pensez-vous que l'on vous offre suffisamment d'occasions  
pour participer en classe ?**

- (1) Yes  
Oui
  - (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E17 Do you find most of your classes interesting?  
Estimez-vous que la majorité de vos cours sont  
intéressants?**

- (1) Yes  
Oui
  - (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E18** Do you think that good guidance counselling is available at your school for:  
Estimez-vous disposer à votre école d'un bon service de consultation pour :

**E18a** Career choices? Le choix professionnels

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E18B** Personal problems? Les problèmes personnels

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E18C** Course selection? Le choix de cours

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E19** Do you get along with most of your teachers?  
Vous entendez-vous bien avec la plupart de vos professeurs?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E20** Are your teachers available and willing to give help when you need it?  
Vos professeurs sont-ils disponibles et prêts à vous aider au besoin?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E21** Do you think that the rules in your school are:  
Estimez-vous que les règles en vigueur dans votre école sont :

- (1) Too loose  
Trop relâchées
- (2) OK  
Appropriées
- (3) Too strict  
Trop strictes
- <R> Refused  
Refus

**E22** Do you think that your appearance (hairstyle, clothing) has an effect on the way teachers treat you?  
Pensez-vous que votre apparence (coiffure, vêtements) a un effet sur la manière dont vous êtes traité(e) par vos professeurs?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E23** Are there any extracurricular activities available at your school?  
Offre-t-on à votre école des activités parascolaires?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E25]  
Non [passer à E25]
- (3) Don't know [go to E25]  
Ne sait pas [passer à E25]
- <R> Refused [go to E25]  
Refus [passer à E25]

**E24** Do you participate in any of them?  
Participez-vous à l'une ou l'autre de ces activités?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E25** Do you think that you 'fit in' at school?  
Estimez-vous être bien intégré(e) à la vie de votre école?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E26** Do most of your friends think that completing high school is:  
Selon la plupart de vos ami(e)s, le fait de terminer ses études secondaires est-il:

- (1) Very important  
Très important
- (2) Somewhat important  
Plus ou moins important
- (3) Not important  
Sans importance
- (4) Have no friends [go to E28]  
N'a pas d'ami(e)s [passer à E28]
- <R> Refused [go to E28]  
Refus [passer à E28]

**E27A** Do you have close friends attending The Same School as You?  
Avez-vous des ami(e)s intimes qui fréquentent La même école que vous?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E27B Do you have close friends attending another school?  
Avez-vous des ami(e)s intimes qui fréquentent une autre école?**

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**E27C Do you have close friends Not Attending Any School?  
Avez-vous des ami(e)s intimes qui ne fréquentent aucune école?**

(1) Yes  
Oui

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**E28 Do your parents (or guardians) think that completing high school is:  
Est-ce que vos parents (ou tuteurs) estiment que le fait de terminer ses études secondaires est :**

(1) Very important  
Très important

(2) Somewhat important  
Plus ou moins important

(3) Not important  
Sans importance

(4) Don't know  
Ne sait pas

<R> Refused  
Refus



**E30a Do you skip classes? Séchez-vous des cours?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E31A]  
Non [passer à E31A]
- (3) Don't know [go to E31A]  
Ne sait pas [passer à E31A]
- <R> Refused [go to E31A]  
Refus [passer à E31A]

**E30b Are you skipping more classes than in previous years?  
Séchez-vous un plus grand nombre de cours que durant les  
années antérieures?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) About the same  
A peu près le même nombre
- (4) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E31A How often do you ...  
Drink beer, wine or other alcohol?  
À quelle fréquence ...  
Buvez-vous de la bière, du vin ou une d'autres boissons  
alcoolisées?**

- (1) Never  
Jamais
- (2) Rarely  
Rarement
- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Often  
Souvent
- <R> Refused  
Refus

**E31B Use drugs such as hash, marijuana, or misuse prescription drugs such as Valium, Demerol, etc.?**  
**Faites-vous usage de drogues telles que le hachisch, la marijuana ou avez-vous pris des médicaments sur ordonnance comme le Valium, le Demerol etc. sans que ces médicaments vous aient été prescrit par votre médecin?**

- (1) Never  
Jamais
- (2) Rarely  
Rarement
- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Often  
Souvent
- <R> Refused  
Refus

**E31C How often do you ...**  
**Use drugs such as cocaine, crack, speed, LSD, etc.?**  
**À quelle fréquence ... Faites-vous usage de drogues telles que la cocaïne, le crack, les amphétamines, le LSD, etc.?**

- (1) Never  
Jamais
- (2) Rarely  
Rarement
- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Often  
Souvent
- <R> Refused  
Refus

**E31D Misuse other substances such as glues or solvents?  
Faites-vous usage d'autres substances, telles que la colle  
ou les solvants?**

- (1) Never  
Jamais
- (2) Rarely  
Rarement
- (3) Sometimes  
De temps à autre
- (4) Often  
Souvent
- <R> Refused  
Refus

**E32A Have you ever been convicted of a criminal offence?  
(Excluding Parking Or Speeding Tickets)  
Avez-vous déjà été reconnu(e) coupable d'une infraction  
criminelle? (Ne pas tenir compte des contraventions de  
stationnement ou excès de vitesse)**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E31]  
Non [passer à E34]
- <R> Refused [go to E34]  
Refus [passer à E34]

**E32B Was this while you were in school?  
Votre condamnation est-elle survenue pendant que vous  
fréquentiez l'école?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**E34** How many MINUTES does it take you to travel to school each day? (ONE WAY ONLY)  
Combien de temps vous faut-il pour vous rendre à l'école chaque jour? (ALLER OU RETOUR SEULEMENT)

- (A) Live at school  
Vit à L'école
- (D) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused [go to E35A]  
Refus [passer à E35A]

MINUTES ===> \_\_\_\_\_

Edit - If number of minutes >3 and =<120 then go to E35A,  
else go to E34CHECK

**E34CHECK**

Is the number of MINUTES correct?  
Est-ce que le nombre de MINUTE~ est exact?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [return to E34]  
Non [retourner à E34]

**E35A** How many times have you had to change schools?  
À Combien de reprises avez-vous changé d'école?

- (N) Never [go to E36]  
Jamais [passer à E36]
  - (D) Don't know [go to E36]  
Ne sait pas [passer à E36]
  - <R> Refused [go to E36]  
Refus [passer à E36]
- (1-20)      NUMBER OF TIMES    ===) \_\_\_\_\_  
              NOMBRE DE FOIS     ===) \_\_\_\_\_

**E35B** Does the number given include changes from elementary to high school or junior high to senior high?  
Est-ce que le nombre comprend le changement d'école lorsque VOUS êtes passé(e) du primaire au secondaire ou du premier cycle au deuxième cycle du secondaire?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

Edit - If number of times <7 then go to E36 else go to E35CHECK
--

**E35CHECK**

Is the number of times you changed schools correct?  
Est-ce que le nombre de fois vous avez changé d'école est exact?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [return to E35]  
Non [retourner à E35]

**E36** Have you ever considered dropping out of school?  
Avez-vous déjà pensé à quitter l'école?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E41A]  
Non [passer à E41A]
- (3) Don't know [go to E41A]  
Ne sait pas [passer à E41A]
- <R> Refused [go to E41A]  
Refus [passer à E41A]

**E37A What were your reasons for considering leaving school?  
(check all that apply)  
Quelles raisons aviez-vous de penser à quitter l'école?  
(Cochez toutes les réponses appropriées)**

- (1) No reason [go to E38]  
Aucune raison [passer à E38]

**School Related Problems  
Problèmes d'ordre scolaire**

- (2) Boredom  
Ennui
- (3) Problems with school work  
Problèmes avec le travail scolaire
- (4) Teacher problems  
Problèmes avec les professeurs
- (5) Kicked out  
Renvoi temporaire de l'école ou expulsion
- (6) Skipped classes  
Absence durant les heures de cours

**Personal or Family Problems  
Problèmes personnels ou familiaux**

- (7) Pregnancy/marriage  
Grossesse/mariage
- (8) Problems at home  
Problèmes à la maison
- (9) Drug and alcohol problems  
Problèmes de drogues ou d'alcool

**Work Related Reasons  
Problèmes relatifs au travail**

- (10) Preferred work to school  
Préférerait le travail à l'école
- (11) Had to work/financial reasons  
Obligation de travailler/raisons financières
- (12) Other reason (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre raison (Précisez) \_\_\_\_\_

- (N) No more  
Liste terminée
- <R> Refused [go to E38]  
Refus [passer à E38]

(Note: 5 Answers allowed - 5 réponses maximum)

**E37B What was your MAIN reason for considering leaving school?  
(check one only)**  
**Quelle était la principale raison pour laquelle vous avez  
pensé à quitter l'école? (Cochez une seule réponse)**

- (1) No main reason  
Aucune raison majeure

**School Related Problems  
Problèmes d'ordre scolaire**

- (2) Boredom  
Ennui
- (3) Problems with school work  
Problèmes avec le travail scolaire
- (4) Teacher problems  
Problèmes avec les professeurs
- (5) Kicked out  
Renvoi temporaire de l'école ou expulsion
- (6) Skipped classes  
Absence durant les heures de cours

**Personal or Family Problems  
Problèmes personnels ou familiaux**

- (7) Pregnancy/marriage  
Grossesse/mariage
- (8) Problems at home  
Problèmes à la maison
- (9) Drug and alcohol problems  
Problèmes relatifs aux drogues ou à l'alcool

**Work Related Reasons  
Problèmes relatifs au travail**

- (10) Preferred work to school  
Préférerait le travail à l'école
- (11) Had to work/financial reasons  
Obligation de travailler/raisons financières
- (12) Other reason (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre raison (Précisez) \_\_\_\_\_
- (D) Don't Know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**E38 Did you ever drop out?  
Avez-vous déjà décroché (quitter l'école)?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E40]  
Non [passer à E40]
- <R> Refused [go to E41A]  
Refus [passer à E41A]

**E39 Why did you return to school? (Check only one)  
Pourquoi êtes-vous retourné(e) à l'école (Cochez une seule réponse)**

- (1) Realized value of an education  
Je sais maintenant qu'il est important d'étudier
- (2) Couldn't get a (good) job  
Je ne pouvais pas obtenir un (bon) emploi
- (3) Parents/friends talked me into it  
Mes parents/mes ami(e)s m'en ont convaincu(e)
- (4) Missed friends  
Je m'ennuyais de mes ami(e)s
- (5) Was allowed back  
On m'a permis d'y retourner
- (6) Found better/different school  
J'ai découvert une école meilleure/différente



- (7) Found/able to get daycare  
J'ai obtenu une place à la garderie
- (8) Bored  
Je m'ennuyais
- (9) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Précisez) \_\_\_\_\_
- (10) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

Go to E41A - passer à E41A

**E40 Why did you not leave school? (Check all that apply)**  
**Pourquoi êtes-vous resté(e) à l'école? (Cochez toutes les réponses applicables)**

- (1) Realized value of an education  
J'ai pris conscience de la valeur de l'éducation
- (2) Parents/friends talked me out of it  
Mes parents/mes ami(e)s m'ont dissuadé(e) de quitter l'école
- (3) Couldn't get a (good) job  
Je ne pouvais pas obtenir un bon emploi
- (4) Missed friends  
Je m'ennuyais de mes ami(e)s
- (5) Found better/different school  
J'ai découvert une école meilleure/différente
- (6) Found/able to get daycare  
J'ai obtenu une place à la garderie
- (7) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (8) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

(Note: 5 Answers allowed - 5 réponses maximum)

**B41A Do you have a job at present?  
Occupez-vous un emploi à l'heure actuelle?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to E43]  
Non [passer à E43]
- <R> Refused [go to E43]  
Refus [Passer à E43]

**E41B How many hours a week do you usually work?  
Combien d'heures par semaine travaillez-vous  
habituellement?**

- (0-100)
- (D) Don't know [go to E42]  
Ne sait pas [passer à E42]
- <R> Refused [go to E42]  
Refus [Passer à E42]

Edit - number of hours >0 and =<40, then go to E42, else go to E41BCHECK.

**E41BCHECK**

**Is the number of hours usually worked weekly correct?  
Est-ce que le nombre d'heures travaillées par semaine est  
exact?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [return to E41B]  
Non [retourner à E41B]

**E42 What kind of work do you do? (give complete description,  
eg., gas station attendant, shoe salesperson, waitress)**

**Quel genre de travail faites-vous (Donnez une description  
complète, pompiste, vendeur (vendeuse) de chaussures,  
serveur (serveuse))**

---

E42D What was the most important activity or duties in that job?  
Ouelles est votre activité ou vos tâches les plus importantes?

---

FOR INFORMATION ONLY

**FUTURE PROSPECTS  
PERSPECTIVES D'AVENIR**

**E43 In which year do you expect to graduate from high school?  
En quelle année prévoyez-vous obtenir votre diplôme  
d'études secondaires?**

(91-96) \_\_\_\_\_

(N) Never [go to E45]  
Jamais [Passer à E45]

(D) Don't know  
Ne sait pas

<R> Refused  
Refus

**E44 Do you plan to take further training or education after  
high school?  
Prévoyez-vous suivre une autre formation avancée ou  
prendre après avoir obtenu votre diplôme d'études  
secondaires?**

(1) Yes [go to E46]  
Oui [passer à E46]

(2) No  
Non

(D) Don't know  
Ne sait pas

<R> Refused  
Refus

**E45 Are you interested in acquiring new skills?  
Êtes-vous intéressé(e) à acquérir de nouvelles  
compétences?**

(1) Yes  
Oui

(2) No [go to E48]  
Non [passer à E48]

(D) Don't know  
Ne sait pas

<R> Refused [go to E48]  
Refus [passer à E48]

E46 What skill or type of training would you be most interested in obtaining?  
Quel type de compétence ou de formation seriez-vous le (la) plus intéressé(e) à obtenir?

- (D) Don't know  
Ne sait pas
- 

E47 Do you know where you would get this type of training or education?  
Savez-vous où vous pourriez obtenir cette formation ou ce type de cours?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (D) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

E48 What kind of job or career do you expect to have in five years?  
Quel genre d'emploi ou de carrière prévoyez-vous avoir dans cinq ans?

- (D) Don't know  
Ne sait pas
-

**E49** Do you plan to own a business?  
Prévoyez-vous devenir propriétaire d'une entreprise?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

GO TO SECTION F - PASSER À SECTION F

FOR INFORMATION ONLY

Section F

NOW I WOULD LIKE TO COLLECT SOME INFORMATION ON YOUR BACKGROUND.

MAINTENANT, JE VOUDRAIS OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUR VOTRE  
CULTURE GÉNÉRALE

LITERACY  
CAPACITÉS DE LECTURE ET D'ÉCRITURE

F1 Sometimes people have problems reading and writing. Do you find you sometimes have difficulties filling out job applications?

Quelquefois, les gens éprouvent des difficultés à lire et à écrire. Avez-vous quelquefois des difficultés à remplir des demandes d'emploi?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Never done it  
N'en a jamais remplies
- (4) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

F2 Do you feel your reading or writing skills are limiting your job opportunities?

Estimez-vous que vos capacités de lecture et d'écriture limitent vos chances d'obtenir un emploi?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**F3** Do you feel your basic math skills are limiting your job opportunities?  
Estimez-vous que vos capacités en mathématiques élémentaires limitent vos chances d'obtenir un emploi?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**F4A** I would like to ask you a few questions about how you spend your time. As I read each item, tell me if you do it often, sometimes, rarely, or never. How often do you ...  
J'aimerais vous poser quelques questions concernant la manière dont vous occupez votre temps. Lorsque je vous mentionne une activité, dites-moi si vous la pratiquez souvent, à l'occasion, rarement, ou jamais? A quelle fréquence..

Participate in sports?  
Pratiquez-vous un sport?

- (1) Often  
Souvent
- (2) Sometimes  
À l'occasion
- (3) Rarely  
Rarement
- (4) Never  
Jamais
- <R> Refused  
Refus



**F4B Spend time with friends?  
Passez-vous du temps avec vos ami(e)s?**

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Often<br>Souvent          | (4) Never<br>Jamais  |
| (2) Sometimes<br>À l'occasion | <R> Refused<br>Refus |
| (3) Rarely<br>Rarement        |                      |

**F4C Read newspapers, magazines, books, etc.?  
Lisez-vous des journaux, des magazines, des livres, etc.?**

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Often<br>Souvent          | (4) Never<br>Jamais  |
| (2) Sometimes<br>À l'occasion | <R> Refused<br>Refus |
| (3) Rarely<br>Rarement        |                      |

**F4D How often do you ..  
À quelle fréquence ...**

**Watch television or play home video games?  
Regardez-vous la télévision ou jouez-vous à des jeux vidéo  
à la maison?**

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Often<br>Souvent          | (4) Never<br>Jamais  |
| (2) Sometimes<br>À l'occasion | <R> Refused<br>Refus |
| (3) Rarely<br>Rarement        |                      |

**F4E Play video games at an arcade?  
Jouez-vous à des jeux video électroniques? ("arcade")**

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Often<br>Souvent          | (4) Never<br>Jamais  |
| (2) Sometimes<br>À l'occasion | <R> Refused<br>Refus |
| (3) Rarely<br>Rarement        |                      |

F5

NOW, I WOULD LIKE TO COLLECT BACKGROUND INFORMATION TO  
CREATE COMPARATIVE GROUPS WHEN THE RESULTS OF THE SURVEY  
ARE ANALYSED.

MAINTENANT, J'AIMERAIS OBTENIR DES INFORMATIONS GÉNÉRALES  
AFIN DE CRÉER DES GROUPES COMPARATIFS POUR L'ANALYSE DES  
RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE.

**Are You Single Or Married?**  
**Êtes-vous marié(e) ou célibataire?**

- (1) Single, never married  
Célibataire, jamais marié(e)
- (2) Married or living common-law  
Marié(e) ou vivant en union libre
- (3) Separated or divorced  
Séparé(e) ou divorcé(e)
- (4) Widow or widower  
Veuf (veuve)
- <R> Refused  
Refus

F6

**Do you have any dependent children?**  
**Avez-vous des enfants à charge?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- (3) No Response  
Pas de réponse
- <R> Refused  
Refus

F7

**Were you born in Canada?**  
**Êtes-vous né(e) au Canada?**

- (1) Yes [go to F8B]  
Oui [passer à F8B]
- (2) No  
Non
- (3) Don't know [go to F8B]  
Ne sait pas [passer à F8B]

<R> Refused [go to F8B]  
Refus [Passer à F8B]

**F8A** In which year did you first immigrate to Canada?  
En quelle année avez-vous immigré(e) la première fois au Canada?

D) Don't know  
Ne sait pas

YEAR ===) \_\_\_\_\_ (70-91)  
ANNÉE ===) \_\_\_\_\_

Edit- to ensure that the date of birth is before  
date immigrated.  
La question a pour but de s'assurer que la  
date de naissance précède la date  
d'immigration.

If Date of Birth < or = Date Immigrated go to  
F8BCHECK, else go to F8BCHECK

**F8ACHECK**

Is the year you immigrated correct?  
Est-ce que l'année que vous avez immigré(e) est exacte?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [return to F8A]  
Non [retourner à F8A]

**F8B** What language do you use most often?  
Quelle langue utilisez-vous le plus fréquemment?

- (1) English  
Anglais
- (2) French  
Français
- (3) Other language  
Autre
- <R> Refused  
Refus

**F8C** What language was used when you were last in school?  
(Excluding Postsecondary)  
Quelle langue parlait-on dans la dernière école secondaire  
ou école primaire que vous avez fréquentée?

- (1) English  
Anglais
- (2) French  
Français
- (3) Both, English and French [go to F9A]  
Français et Anglais [passer à F9A]
- (4) Other  
Autre
- <R> Refused [go to F9A]  
Refus [passer à F9A]

**F8D** Did you have problems at that school because of that  
language?  
Aviez-vous des problèmes à cette école à cause de la  
langue qu'on y parlait?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**F9A** Are you limited in the kind or amount of activity you do  
because of a long-term physical condition or health  
problem?  
A cause d'une affection, ou d'un problème de santé  
chronique, êtes-vous limité(e) dans le genre ou la  
quantité d'activités que vous pouvez faire?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No [go to F10A]  
Non [passer à F10A]
- <R> Refused [go to F10A]  
Refus [passer à F10A]

**F9B** What is that condition?  
Quelle est cette affection?

---

**F10A** During the last 12 months, did you receive ..  
Au cours des douze derniers mois, avez-vous reçu...

Wages, salary, or self-employment income?  
Un salaire, un traitement ou un revenu provenant d'un travail autonome?

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't know<br>Ne sait Pas | <R> Refused<br>Refus |

**F10B** Income from unemployment insurance? Un revenu provenant de l'assurance-chômage?

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't know<br>Ne sait Pas | <R> Refused<br>Refus |

**F10C** Social assistance or welfare income?  
Un revenu provenant de l'aide sociale?

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't know<br>Ne sait Pas | <R> Refused<br>Refus |

**F10D** During the last 12 months, did you receive ...  
Au cours des douze derniers mois, avez-vous reçu

Financial support from your family (including spouse or common-law partner)?

Un soutien financier de votre famille (incluant votre conjoint(e) ou votre partenaire en union de fait?

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't know<br>Ne sait Pas | <R> Refused<br>Refus |

**F10E Income from Family Allowance?**  
**Un revenu ou un soutien financier provenant des Allocation familiales?**

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't know<br>Ne sait Pas | <R> Refused<br>Refus |

**F10F Income from loans or scholarship?**  
**Un revenu ou soutien financier provenant d'un emprunt ou une bourse?**

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't know<br>Ne sait Pas | <R> Refused<br>Refus |

**F10G Income or financial support from other sources? (Enter Note)**  
**Un revenu ou soutien financier provenant d'autres sources? (Inscrivez note)**

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| (1) Yes<br>Oui                | (2) No<br>Non        |
| (3) Don't know<br>Ne sait Pas | <R> Refused<br>Refus |
- 

FOR INFORMATION ONLY

**F11** What was your personal income from all sources before taxes and deductions for the last 12 months? Was it...  
Quel a été, pour les 12 derniers mois, votre revenu personnel, provenant de toutes sources, avant impôt et déductions fiscales? Était-ce...

- (1) No income  
Aucun revenu
- (2) Up to and including \$10,000?  
Jusqu'à \$10 000 (y compris \$10 000)
- (3) \$10,001 to \$20,000?  
De \$10 001 à \$20 000
- (4) \$20,001 to \$30,000?  
De \$20 001 à \$30 000
- (5) More than \$30,000?  
Plus de \$30 000
- (6) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**F12A** Is your income the only source for your household?  
Votre revenu représente-t-il le seul soutien financier de votre ménage?

- (1) Yes [go to F13]  
Oui [passer à F13]
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**F12B** Is your income the main income for the household?  
Représente-t-il le revenu principal?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

**F13** Are you satisfied or dissatisfied with your financial situation?  
Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre situation financière?

- (1) Satisfied  
Satisfait(e)
- (2) Dissatisfied  
Insatisfait(e)
- (3) No opinion  
Aucune opinion
- <R> Refused  
Refus

**F14A** NOW I WOULD LIKE TO ASK YOU SOME QUESTIONS ABOUT YOUR FAMILY CHARACTERISTICS.  
MAINTENANT, J'AIMERAIS VOUS POSER QUELQUES QUESTIONS SUR LES CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE FAMILLE.

Were you adopted?  
Avez-vous été adopté(e)?

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non
- <R> Refused  
Refus

FOR INFORMATION ONLY



**FAMILY CHARACTERISTICS  
CARATÉRISTIQUES DE LA FAMILLE**

**F15A - Type = G, CH, or H**  
With whom did you live in   A5   ?  
Avec qui demeuriez-vous   A5   ?

**- Type = E or CE,**  
With whom do you live?  
Avec qui demeurez-vous?

- (1) Mother [go to F16]  
Mère [passer à F16]
- (2) Father [go to F16]  
Père [passer à F16]
- (3) Stepmother [go to F16]  
Belle-mère [passer à F16]
- (4) Stepfather or [go to F16]  
Beau-père ou [passer à F16]
- (5) Other  
Autre
- (N) No more  
Liste terminée
- <R> Refused [go to F18]  
Refus [passer à F18]

(Note: 4 Answers allowed - 4 réponses maximum)

**F15B With whom were you living at that time?**  
**Avec qui demeuriez-vous en ce temps-là?**

- (A) Living alone
  - (A) demeurait seul(e)
- 

Go to F18 - passer à F18

Report F16 and F17 for each of items 1-4 checked in F15A

**F16** What is the highest level of education completed by your from F15A?

À quel niveau de scolarité se sont terminées les études de votre F15A?

- (0) Less than Grade 9 (Secondary Level 3)  
Moins qu'une 9ième année (Secondaire Niveau 3)
- (1) Didn't complete high school  
N'a pas terminé ses études secondaires
- (2) Completed high school  
À terminé ses études secondaires
- (3) Some or completed trade/vocational or college  
À suivi ou a terminé des cours de métiers/de formation professionnelle ou des cours collégiaux
- (4) Some or completed university  
À suivi ou a terminé un cours universitaire
- (5) Other (Enter Note)  
Autre (Inscrivez note)
- (D) Don't know  
Ne sait pas
- <R> Refused  
Refus

**F17** Type=E or CE - What kind of work does your from F15A do?  
(Give full description, eg., teacher, farmer, medical doctor, etc.)

Quel genre de travail effectue votre de F15A? (Donnez une description complète, p. ex. enseignant(e) professeur, fermier (fermière), médecin, etc.)

---

**F17** Type=G or CH or H - What kind of work did your from F15A do?  
(Give full description, eg., teacher, farmer, medical doctor, etc.)

Quel genre de travail effectuait votre de F15A? (Donnez une description complète, p. ex. enseignant(e) professeur, fermier (fermière), médecin, etc.)

---

F18

If F14A = 1 (adopted) then go to F19  
Si F14A = 1 (adopté(e) puis passer à F19

To which ethnic or cultural groups did your ancestors belong? (Mark all that apply.)  
À quels groupes ethniques ou culturels appartenait vos ancêtres? (Cochez toutes les réponses appropriées)

- (1) British/Scottish/Irish/Welsh  
Britannique/Écossais/Irlandais/Gallois
- (2) French  
Français
- (3) German  
Allemand
- (4) Dutch  
Hollandais
- (5) Italian  
Italien
- (6) Ukranian  
Ukrainien
- (7) Chinese  
Chinois
- (8) Spanish/Portugese  
Espagnol/Portugais
- (9) East Indian  
Indien de l'Inde
- (10) West Indian  
Antillais
- (11) Native, Aboriginal  
Autochtone
- (12) Canadian  
Canadien
- (13) Other (Enter Note) \_\_\_\_\_  
Autre (Inscrivez note) \_\_\_\_\_
- (N) No more  
Liste terminée
- <R> Refused  
Refus

(Note: 6 Answers allowed - 6 réponses maximum)

**F19** Considering your life in general are you satisfied or dissatisfied?  
Si vous considérez votre vie en général, en êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e)?

- (1) Satisfied  
Satisfait(e)
- (2) Dissatisfied  
Insatisfait(e)
- (3) No opinion  
Aucune opinion
- <R> Refused  
Refus

**F20** We are interested in knowing where students locate after leaving school and we may wish to contact you for a follow-up in future. Could you please provide me with your complete name and address?  
Nous aimerions savoir où demeurent les étudiants(es) après avoir terminé l'école, et il est possible que nous voulions communiquer avec vous à l'avenir pour effectuer un suivi de la présente enquête. Pourriez-vous me donner vos nom et adresse au complet?

Family name ===) \_\_\_\_\_  
Nom de Famille

First name ===) \_\_\_\_\_  
Prénom

Street Address ===) \_\_\_\_\_  
Adresse

City, Town ===) \_\_\_\_\_  
Ville, Village

Province ===) \_\_\_\_\_  
Province

Postal Code ===) \_\_\_\_\_  
Code Postal

Home telephone no. ===) \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Téléphone (Maison)

Work telephone no. ===) \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Téléphone (Travail)

**F21** Did you live at this address when you were last in elementary/secondary school?  
Est-ce que vous habitiez à cette adresse la dernière fois que vous fréquentiez l'école?

(1) Yes [go to F23]  
Oui [passer à F23]

(2) No  
Non

<R> Refused  
Refus

**F22** In what city or town did you live when you last attended high school, junior high or elementary school?  
Dans quelle ville vous habitiez la dernière fois que vous avez fréquenté l'école primaire ou secondaire?

City, Town ===) \_\_\_\_\_  
Cité, Ville

Province ===) \_\_\_\_\_  
Province

Postal Code ===) \_\_\_\_\_  
Code Postal

**F23** Would you please give me the name, address and telephone number of someone we could contact if you move, such as a friend, relative or neighbour. I want to emphasize that we will contact this person only if your family has moved and then only to obtain your new address or telephone number. Pourriez-vous donner le nom, l'adresse et le numéro de téléphone d'un ami, d'un parent, d'un voisin ou de toute autre personne avec qui nous pourrions communiquer si vous déménagez? Je tiens à souligner que nous communiquerons avec cette personne uniquement si votre famille déménage et, en pareil cas, seulement pour obtenir votre nouvelle adresse ou votre nouveau numéro de téléphone.

(D) Don't Know  
Ne sait pas

(R) Refused  
Refus

Family name ===) \_\_\_\_\_  
Nom de Famille

First name ===) \_\_\_\_\_  
Prénom

Street Address ===) \_\_\_\_\_  
Adresse

City, Town ===) \_\_\_\_\_  
Ville, Village

Province ===) \_\_\_\_\_  
Province

Postal Code ===) \_\_\_\_\_  
Code Postal

Home telephone no. ===) \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Téléphone (Maison)

Work telephone no. ===) \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Téléphone (Travail)

**INTERVIEWER:** Read the following statement concerning joint collection and data-sharing exactly as worded.

**INTERVIEWEUR:** Lisez textuellement l'entente relative à la collecte commune et au partage des données.

To avoid duplication of enquiry, Statistics Canada is conducting this survey jointly with Employment and Immigration Canada and the provincial Ministries of Education, Manpower and Labour. The information provided to these departments will not contain names or other identifying data and will be kept confidential and used only for statistical purposes.

Pour éviter le dédoublement des enquêtes, Statistique Canada effectue la présente enquête conjointement avec Emploi et Immigration Canada et les ministères provinciaux de l'Éducation, de la Main d'œuvre et du Travail. Les renseignements fournis à ces ministères ne comprendront pas de noms ni d'autres données d'identification, seront tenus confidentiels, et ne serviront qu'à des fins statistiques.

**F24 Do you agree to share your answers?  
Consentez-vous au partage de vos renseignements?**

- (1) Yes  
Oui
- (2) No  
Non

Thank you for your time, you have been very helpful.  
Merci du temps que vous m'avez accordé. Vous avez été très utile.